

Plain English Statement Re Ballot Question No. 1  
As Required By Section 201.1 of the Pennsylvania Election Code

Submitted to the Voters By:  
Bill No. 180820 (approved February 27 2019);  
Resolution No. 180834 (adopted February 14, 2019)

Ballot Question:

Shall The Philadelphia Home Rule Charter be amended to change certain gender specific references (such as “councilman,” “councilmen,” and “Councilmanic”) to gender neutral references (such as “councilmember,” “councilmembers,” and “Council”)?

Statement:

The City’s Home Rule Charter is like the City’s constitution; it sets up the rules for City government. It was originally written in 1951.

If you vote “Yes” on this ballot question, it means you want to change the Charter so that the people who serve on City Council will be identified in gender neutral terms. As a practical matter, this means the Charter will call them “Councilmembers” instead of “Councilmen.” Also, whenever the Charter says “Councilmanic,” it would be changed to “Council.”

Declaración en español - Pregunta de la boleta de votación n.º 1  
De conformidad con la Sección 201.1 del Código Electoral de Pensilvania

Presentado a los votantes por medio del:  
Proyecto de Ley n.º 180820 (aprobado el 27 de febrero de 2019);  
Resolución n.º 180834 (adoptada el 14 de febrero de 2019)

Pregunta de la boleta de votación:

¿Debería modificarse la Carta de Autonomía de Filadelfia (Philadelphia Home Rule Charter) para cambiar ciertas referencias específicas de género (como “councilman” [concejal], “councilmen” [concejales] y “Councilmanic” [concejalicio]) por referencias de género neutro (como “councilmember” [miembro del Concejo], “councilmembers” [miembros del concejo] y “Council” [concejo])?

Declaración:

La Carta de Autonomía de la ciudad es como su constitución; establece las reglas para el gobierno de la ciudad. Fue redactada originalmente en 1951.

Si vota “Sí” en esta pregunta de la boleta de votación, significa que desea cambiar la Carta para que las personas que prestan servicios en el Concejo Municipal sean identificadas con términos de género neutro. En la práctica, esto significa que la Carta los llamará “Councilmembers” (miembros de Concejo) en lugar de “Councilmen” (concejales). Además, donde la Carta dice “Councilmanic” (concejalicio), se cambiará a “Council” (Concejo).

Plain English Statement Re Ballot Question No. 2  
As Required By Section 201.1 of the Pennsylvania Election Code

Submitted to the Voters By:  
Bill No. 190007 (approved Feb 27, 2019);  
Resolution No. 190028 (adopted February 14, 2019)

Ballot Question:

Shall The Philadelphia Home Rule Charter be amended to establish and define the functions of the Office of Immigrant Affairs, headed by a Director of Immigrant Affairs?

Statement:

The City's Home Rule Charter is like the City's constitution; it sets up the rules for City government. If you vote "Yes" on this ballot question, it means you want to change the Charter so that it creates an Office of Immigrant Affairs.

The City has an Office of Immigrant Affairs now, but it was created by a Mayor's Executive Order. If it is put into the Charter, the Office becomes more formal and permanent. The Office would:

- develop City policies regarding issues that affect immigrant communities;
- help City agencies to make it easier for non-English speakers to use City services;
- work to make sure that immigrants are treated fairly by all City agencies and employees; and
- serve as a link between the City and its immigrant communities.

Declaración en español - Pregunta de la boleta de votación n.º 2  
De conformidad con la Sección 201.1 del Código Electoral de Pensilvania

Presentado a los votantes por medio del  
Proyecto de Ley n.º 190007 (aprobado el 27 de febrero de 2019);  
Resolución n.º 190028 (adoptada el 14 de febrero de 2019)

Pregunta de la boleta de votación:

¿Debería modificarse la Carta de Autonomía de Filadelfia (Philadelphia Home Rule Charter) para establecer y definir las funciones de la Oficina de Asuntos de Inmigrantes, a cargo de un Director de Asuntos de Inmigrantes?

Declaración:

La Carta de Autonomía de la ciudad es como su constitución; establece las reglas para el gobierno de la ciudad. Si vota “Sí” en esta pregunta de la boleta de votación, significa que desea cambiar la Carta para que se establezca una Oficina de Asuntos de Inmigrantes.

La ciudad tiene actualmente una Oficina de Asuntos de Inmigrantes, pero fue creada a través de un decreto ejecutivo del Alcalde. Si se incorpora a la Carta, la Oficina será más formal y permanente. La Oficina se encargaría de lo siguiente:

- Desarrollar políticas municipales relacionadas con problemas que afectan a las comunidades de inmigrantes;
- Ayudar a las agencias de la ciudad a facilitar el uso de los servicios municipales para las personas que no hablan inglés;
- Trabajar para garantizar que los inmigrantes sean tratados de manera justa por todas las agencias y los empleados municipales; y
- Servir como vínculo entre la ciudad y sus comunidades de inmigrantes.

Plain English Statement Re Ballot Question No. 3  
As Required By Section 201.1 of the Pennsylvania Election Code

Submitted to the Voters By:  
Bill No. 190102 (approved March 19, 2019);  
Resolution No. 190115 (adopted March 14, 2019)

Ballot Question:

Shall The Philadelphia Home Rule Charter be amended to call on the General Assembly to either increase the Pennsylvania minimum wage now, so that it reaches \$15 an hour, in stages, by 2025; or allow the City of Philadelphia to itself provide for a decent, family sustaining, living wage for working Philadelphians?

Statement:

If you vote "Yes" on this ballot question, it means that you would like to ask the State Government to do one of two things: **either** raise the minimum wage for the whole State, **or** allow Philadelphia to raise the minimum wage in the City. The goal would be to raise the wage from \$7.25 an hour to \$15 an hour, over the next six years.

If this ballot question passes, the State Government in Harrisburg will not be required to raise the minimum wage. But, it would send a message that people in Philadelphia want to raise the minimum wage to a "decent, family sustaining, living wage."

Declaración en español - Pregunta de la boleta de votación n.º 3  
De conformidad con la Sección 201.1 del Código Electoral de Pensilvania

Presentado a los votantes por medio del:  
Proyecto de Ley n.º 190102 (aprobado el 19 de marzo de 2019);  
Resolución n.º 190115 (adoptada el 14 de marzo de 2019)

Pregunta de la boleta de votación:

¿Debería modificarse la Carta de Autonomía de Filadelfia (Philadelphia Home Rule Charter) para solicitar a la Asamblea General que aumente el salario mínimo de Pensilvania ahora, para que alcance los \$15 por hora, por etapas, para 2025; o para permitir que la Ciudad de Filadelfia proporcione un salario digno, vital, que permita mantener a una familia, para sus trabajadores?

Declaración:

Si vota “Sí” en esta pregunta de la boleta de votación, significa que le gustaría pedirle al gobierno estatal que haga una de estas dos cosas: **que** aumente el salario mínimo para todo el estado **o** que permita que Filadelfia aumente el salario mínimo en la ciudad. El objetivo sería aumentar el salario de \$7.25 por hora a \$15 por hora, en el transcurso de los próximos seis años.

Si se aprueba esta pregunta de la boleta de votación, el gobierno estatal en Harrisburg no se verá obligado a aumentar el salario mínimo. Sin embargo, dejaría en claro que las personas de Filadelfia desean aumentar el salario mínimo para que sea “digno, vital y permita mantener a una familia”.

Plain English Statement Re Ballot Question No. 4  
As Required By Section 201.1 of the Pennsylvania Election Code

Submitted to the Voters By:  
Bill No. 180818 (approved March 20, 2019);  
Resolution No. 180830 (adopted March 14, 2019)

Ballot Question:

Shall The Philadelphia Home Rule Charter be amended to require the establishment of “Public Safety Enforcement Officers” to assist the Police Department in regulating the flow of traffic; to enforce and assist the appropriate City officers in the enforcement of ordinances relating to the quality of life in the City’s neighborhoods; and to perform such other related duties as the Managing Director or Council may require?

Statement:

The City’s Home Rule Charter is like the City’s constitution; it sets up the rules for City government. If you vote “Yes” on this ballot question, it means you want to change the Charter so that the City creates a new group of jobs called “Public Safety Enforcement Officers.”

These new officers would do things like help the police with traffic control where busy intersections are blocked and elsewhere; and enforce laws relating to the quality of life in City neighborhoods. They would not have the power to arrest people or carry guns.

The Charter currently says that officials who work for the Mayor decide how many people should be hired in their departments. If this ballot question passes, the Mayor’s Managing Director *or* City Council could decide how many Public Safety Enforcement Officers should be hired. The Managing Director would decide in which departments these officers will work.

Declaración en español - Pregunta de la boleta de votación n.º 4  
De conformidad con la Sección 201.1 del Código Electoral de Pensilvania

Presentado a los votantes por medio del:  
Proyecto de Ley n.º 180818 (aprobado el 20 de marzo de 2019);  
Resolución n.º 180830 (adoptada el 14 de marzo de 2019)

Pregunta de la boleta de votación:

¿Debería modificarse la Carta de Autonomía de Filadelfia (Philadelphia Home Rule Charter) para exigir el establecimiento de “Agentes de Seguridad Pública” que asistan al Departamento de Policía para regular el flujo de tráfico; hacer cumplir y ayudar a los funcionarios correspondientes de la ciudad a hacer cumplir las ordenanzas relacionadas con la calidad de vida en los barrios; y para realizar otras tareas relacionadas que el Director General o el Concejo soliciten?

Declaración:

La Carta de Autonomía de la ciudad es como su constitución; establece las reglas para el gobierno de la ciudad. Si vota “Sí” en esta pregunta de la boleta de votación, significa que desea cambiar la Carta para que la ciudad cree un nuevo grupo de empleos llamado “Agentes de Seguridad Pública”.

Estos nuevos agentes harían cosas como ayudar a la policía con el control del tráfico cuando las intersecciones muy transitadas estén bloqueadas y en otros lugares, y hacer cumplir las leyes relacionadas con la calidad de vida en los barrios de la ciudad. No tendrían la autoridad para arrestar personas ni portar armas.

Actualmente, la Carta dice que los funcionarios que trabajan para el Alcalde deciden cuántas personas deben ser contratadas en sus departamentos. Si se aprueba esta pregunta de la boleta de votación, el Director General del Alcalde o el Concejo Municipal podrían decidir cuántos Agentes de Seguridad Pública deben ser contratados. El Director General decidiría en qué departamentos trabajarían estos agentes.